



# 商汇季刊

## PCCC NEWSLETTER

槟州中华总商会

PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

革新第40期

DEC 2020

# 槟中总常年会员大会

## PCCC 2020 Annual General Meeting



# 齐心对抗新冠肺炎

## Fight Against Covid-19 Pandemic



勤洗手



戴口罩



保持社交距离

## 商会会务活动

- 1 檳中总 2020 年度常年会员大会及檳中总特别会员大会  
PCCC 2020 Annual General Meeting & PCCC Special General Meeting
- 7 檳州中华总商会慈善基金委员会特别会员大会及会员大会  
PCCC Charity Fund Committee Extraordinary General Meeting  
& CFC General Meeting
- 14 檳中总文告：货柜短缺骨牌效应  
PCCC Press Statement: The Domino Effect of Container Shortage
- 15 齐心对抗新冠肺炎  
Fight Against Covid-19 Pandemic
- 16 收视财政预算案公布之现场直播  
Live Telecast Viewing of Budget Speech
- 18 檳中总首次举行执行董事会议 & 董事会议  
1<sup>st</sup> Zoom Meeting of Executive Committee & General Committee
- 19 礼貌拜访檳城港务局主席周锦炎先生  
Courtesy Visit to Mr. Jeffrey Chew Gim Ean, Chairman of  
Penang Port Commission  
  
行政议员暨檳州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴先生莅访  
Courtesy Call by YB Yeoh Soon Hin, Penang State Exco For  
Tourism Development, Arts, Culture And Heritage
- 20 檳城社会保险机构 (SOSCO) 执法部门主任莅访  
Courtesy Call by Department Head of Enforcement,  
Social Security Organization (SOCSCO), Penang  
  
与国家银行对话会  
Dialogue with Bank Negara Malaysia

- 22 数码行销策略讲座会  
eUsahawan Digital Marketing Training
- 23 疫情中为我国经济把脉  
Get Ready for the Global Financial / Health Crisis & Understand  
Covid-19 Butterfly Effect
- 24 “为何您不选择当上市公司老板呢？”讲座会  
Seminar on “Why don’t you choose to be the Boss of Listed Company”?

---

## 青商团活动

- 26 青商团直播分享“槟城之光 - 槟城名人你不懂的秘密”  
PCCC YES Facebook Live
- 30 青商团招贤纳士 2.0 “加入我们，共创未来”讲座会  
YES Recruitment Campaign 2.0 “Join Us To Create A Brighter Future”
- 32 槟中总青商团启动网络线上转型工作坊  
YES Network Online Transformation Workshop
- 33 槟中总青商团成立国际讲演会 & 第一次例会  
Establishment of PCCC YES Toastmasters Club & 1<sup>st</sup> Meeting
- 35 槟中总青商团 2020 - 2021 执委  
PCCC Young Entrepreneur Section (YES) Committee Member 2020 - 2021

- 
- 37 张曦娜：百货公司的时代象征



# 檳中总2020年度常年会员大会

## PCCC 2020 Annual General Meeting

本会于2020年9月18日（星期五）上午11正在陈国平厅召开2020年常年会员大会。是日会员大会由会长拿督斯里方炎华主持。

大会主席拿督斯里方炎华在常年会员大会上致词时感谢会员踊跃出席当天的常年会员大会及给予本会最大的支持与合作。他表示在历届董事及永久名誉会长的领导下，本会会务一直向上发展，青商团也快达到千名会员的目标。

他续称，今年由于2019冠状病毒疫情爆发，政府落实行动管制令（MCO），许多活动无法举行。本会在疫情期间，捐出10万片口罩给槟州政府及献捐20万令吉予马来西亚中华总商会（中总），以协助抗击冠病所造成的健康危机。

他希望政府能在恢复经济活动与防止病毒传播之间取得平衡点，延长自动暂缓还贷措施，降低个人所得税及公司税，协助人民及企业渡过难关。国家银行也可再度降低隔夜利率，以推动面临衰退风险的经济。



本会遵守标准作业程序，为出席者测量体温。

他表示，政府应趁势把握机会，牵线把国际大企业引入我国设厂，同时推动更多公共设施工程，来刺激经济。槟州政府则应加紧落实槟城国际机场扩建、轻快铁以及提升槟城渡轮服务计划，通过这些大型计划，带动整个建筑业，刺激州内经济。



## 大会通过 7 项提案：

### 1. 政府应尽快拟定行管令后的振兴经济计划

大会吁请政府尽快拟定行管令后的振兴经济计划。

**案由：**2014 新冠肺炎引发全球性的灾难。各国政府相继采取各项管制措施，严重的影响人流与物流的活动，几乎瘫痪全球经济。

最近，首相慕尤丁宣布，复苏式行管令（RMCO）将从 8 月 31 日延长至 12 月 31 日。我国从 3 月 18 日开始，经历了四个阶段的行管令（MCO），有条件行管令（CMCO）及从 6 月 10 日开始的复苏式行管令（RMCO）。

过去 5 个月，大家的生活作息已经改变，大家都努力适应新冠肺炎带来的新常态。但是，商业与经济活动还是处于低迷的状态，须要政府当局的全面推动，特别是各项津贴，奖掖措施等。

（由商业、中小型企业及人力资源发展组提呈）

### 2. 加强宽频网络覆盖层面及提供高素质网络服务

大会吁请政府全面加强我国的宽频网络覆盖层面及服务质量，以提供稳定、快速与高素质的有线与无线网络服务，促进各行各业更广泛的应用网络服务。

**案由：**新冠疫情后的新常态出现新契机，居家办公等弹性工作方式、网络购物及线上学习等也开始普及。然而，由于网络缓慢，影响到各项活动的顺利操作。因此，政府必须尽快提供高速网络及提升其覆盖率。

（由资讯工艺组提呈）

### 3. 重新启动大马第二家园计划（MM2H）

大会吁请政府重新启动大马第二家园计划（MM2H），引进更多外汇，吸引人才，以便在疫情下尽快恢复经济发展。

**案由：**政府宣布第二家园计划（MM2H）暂停至明年，导致我国经济再次受损。参与这项计划的人多为各领域精英，他们前来置业带动大马经济，带动外资进入我国，也同时带动了教育、保险、金融和地产等领域。

（由东盟自由贸易区商业发展组提呈）

### 4. 关注旅游业，包括医药旅游业者的难题与困境

大会吁请政府关注旅游业，包括医药旅游业者所面对的各项难题与困境，尽快推出补助措施，让业者尽快渡过难关。

**案由：**新冠肺炎疫情的爆发对全球经济造成了严重影响，旅游业可以说首当其冲。签证受限、航班停飞、边界关闭、社交隔离诸如此类的措施使全球的旅游业几乎陷入完全停摆状态。航空公司、旅行社、酒店、景点等旅游相关服务产业进入了一个前所未有的大萧条时期，庞大旅游从业人员的生计因此受到严重影响。

（由产业发展、建筑及管理组提呈）

### 5. 全面提升川行槟岛和北海之间的渡轮服务

大会吁请政府全面提升川行槟岛和北海之间的渡轮服务。

**案由：**川行槟岛和北海之间的渡轮服务，在 1920 年启用，今年服务满 100 年，是属于檳城州的历史性标志。然而，自从两座大桥启用后，渡轮的使用率减少了。这也造成渡轮的营运连年亏蚀。根据报告檳城渡轮每年开销约 3100 万令吉，但年收入只有 700 万令吉，亏损 2400 万令吉。残旧的渡轮需更昂贵的维修经费，让渡轮营运备受压力。

渡轮服务依然是一项不可缺少的公共服务，是通往槟岛与北海的重要公共交通工具。近日，联邦政府宣布拨款 3 千万令吉以购买新的渡轮。我们希望这个好消息可以在最短的时间内实现。

(由交通、物流及关税组提呈)

## 6. 慈善机构应获第 44 (6) 条文豁免纳税资格

大会吁请财政部重新检讨在 2019 年 5 月公布的《所得税法令》第 44 (6) 条文下的豁免税务新指南。

**案由：**2019 年 5 月公布的新条文干扰了非营利慈善机构（好像医院等）的运作。

最近，内陆税收局对获批准的非营利慈善机构进行税收审核。

在此过程中，许多既定获批准的慈善组织 / 非政府组织已被撤销其第 44 (6) 条文豁免地位。这些非政府组织也失去了附表 3 第 13 (1) (a) 段的收入豁免纳税。

在这方面，我们呼吁财政部重新考虑其新政策。

此外，内陆税收局应就其新指南与所有获批准的非营利慈善机构 / 非政府组织进行对话。

规定非政府组织用以推展慈善事业的资金收入 / 利润缴交税务，是毫无意义的。

(由经济、财务及税务组提呈)

## 7. 槟城国际机场扩建工程

大会吁请交通部即刻启动槟城国际机场扩建工程计划。

**案由：**槟州国际机场扩建工程於 2019 年获得槟岛市政厅批准，并计划於今年动工。但是有报道称该工程需等待国家机场战略计划 (NASP) 重新研究，而该研究需在 2023 年才完成。我们赞同槟州政府的观点，即槟州国际机场扩建工程应该尽早开展。由於客运容量已超过负荷，提升是必要的。此外，机场现在的状况并不能彰显槟城作为国际城市的形象。

(由基本建设及公共设施组提呈)

## AGM Adopted 7 Resolutions :

### 1. Economic Revitalization Plan after Administration Order Expediently

We call on the government to draw up an economic revitalization plan expeditiously after end of movement control order (MCO) period.

**Rationale :** The Covid-19 pandemic has caused a global disaster. Governments of various countries have successively adopted various control measures, which seriously affected the movement of people and logistics, and almost paralyzed the global economy.

Recently, Prime Minister Tan Sri Muhyiddin announced the extension of RMCO from 31 August to 31 December 2020. Since 18 March, our nation has gone through four phases of Movement Control Order (MCO), Conditional Movement Control Order (CMCO) and Recovery Movement Control Order (RMCO) starting on 10 June 2020.

In the past 5 months, everyone's lifestyle has changed. Everybody is trying hard to adapt to the new normal brought by Covid-19. However, commercial and economic activities are still in a sluggish state and require proactive promotion by the government, especially in providing various subsidies and incentives.

(Submitted by Business, SMEs & Human Resource Development Committee)

## 2. Strengthen Broadband Network Coverage and Provide High-Quality Network Services

We urge the Government to strengthen the broadband network coverage and provide high quality service throughout the country in order to provide stable, fast and high-quality wired and wireless network services. At the same time promote wider application of network services in all walks of life.

**Rationale :** New opportunities emerge in the new normal after the Covid-19 pandemic. Flexible working methods such as working from home, online shopping and online learning become a new normal. With the slow internet, on-line activities are seriously affected. Therefore, it is timely that the Government should improve high-speed network coverage timeously in order not to hinder on-line activities.

(Submitted by Information Technology Committee)

## 3. Reactivate the Malaysia My Second Home Programme (MM2H)

We urge the Government to reactivate the Malaysia My Second Home Programme (MM2H) in order to attract more foreign exchange and talents, which will help to resume and boost economic development as soon as possible.

**Rationale :** The government announced that MM2H plan has been suspended until next year, causing our country's economy to suffer again. Most of the people participating in this programme are elites in various fields. They come to buy properties to drive the Malaysian economy and bring in foreign capital to our country. Their arrival has also promoted education, insurance, finance and real estate.

(Submitted by ASEAN- FTA Business Development Committee)

## 4. Attention to Problems and Plights of Tourism Industry, Including Medical Tourism Industry

We urge the Government to pay attention to the problems and plights of tourism industry, including medical tourism industry, by introducing subsidy measures so that the industry can tide over the difficulties the soonest possible.

**Rationale :** The outbreak of the Covid-19 pandemic has had a serious impact on the global economy and tourism industry is the one to bear the brunt. Visa restrictions, flight suspensions, border closures, social distancing and other measures have brought the global tourism industry into an almost complete shutdown. The tourism-related service industries such as airlines, travel agencies, hotels and attractions have entered an unprecedented period of Great Depression and the livelihoods of tourism employees have been severely affected.

(Submitted by Property Development, Construction & Management Committee)

## 5. Improvement of Ferry Service Between Penang Island and Butterworth

We urge the Government to improve the ferry service between Penang Island and Butterworth comprehensively.

**Rationale :** The ferry service between Penang Island and Butterworth was launched in year 1920 and it has been serving for 100 years now. It is a historic landmark of Penang. However, since the advent of the 2 Penang bridges, the use of ferries to commute has lost its popularity and the operation has reported losses for years.

According to the report of PPSB, Penang ferry service's annual expenses is about RM31 million, but the annual income is only RM7 million and the loss is RM24 million. Dilapidated ferries require more expensive repairs, putting pressure on ferry operations.

The ferry service is still an indispensable public service and an important means of public transportation to Penang Island and Butterworth. Recently, the Federal Government

announced an allocation of RM30 million to purchase new ferries. We hope this good news can be realized in the shortest time.

(Submitted by Transport, Logistics & Customs Committee)

## 6. Section 44(6) Exemption For Charitable Organizations

We urge the Ministry of Finance to review the new guidelines for approving Section 44(6) exemption pursuant to Income Tax Act issued in May 2019.

**Rationale :** The new guidelines issued in May 2019 have disturbed the works of the charitable bodies such as not-for-profit hospitals.

Recently, the IRB has been carrying out tax audit on the approved organizations.

In this process, many established approved organisations / NGOs carrying out charitable activities have got their Section 44(6) approval revoked. These NGOs have also lost their Schedule 3 Para 13(1)(a) exemption on their incomes.

In this respect, we would urge the Ministry of Finance to relook into their new policy. Further, the IRB should conduct a dialogue with all approved organisations / NGOs regarding their new guidelines.

It does not make sense for an NGO to pay tax for gains/profits generated to finance the charitable work it performs for the benefit of the community.

(Submitted by Economics, Finance & Taxation Committee)

## 7. Expansion of Penang International Airport (PIA)

We urge the Ministry of Transport to commence the extension project of the Penang International Airport which has been approved.

**Rationale :** The planned expansion of the PIA has been approved by MBPP since Year 2019 and was scheduled to start this year. However it was reported that this expansion has been put on hold pending a new study under the National Airport Strategic Plan (NASP) which can only be completed in 2023. We agree with the Penang State Government that the PIA Expansion Plan is long overdue and necessary to be implemented now as the airport has exceeded its maximum capacity. In addition, the current situation of the airport does not portray well of the image of Penang as an international city.

(Submitted by Infrastructure & Public Facilities Committee)



# 槟中总特别会员大会

## PCCC Special General Meeting

本会也于当天召开特别会员大会，提呈及批准修订本会章程第 24 条文出席大会。大会主席拿督斯里方炎华阐释称，科技的进步提供了新工具，能让会议更容易进行以及更多人参与。在新型冠状病毒肺炎爆发而执行的行动管制令（MCO）和有条件行动管制令（CMCO）期间，科技在确保我们社会正常运作上是甚为重要且扮演举足轻重的角色。

因此，建议修改槟中总章程，允许槟中总会议通过任何科技或方式在超过一个地点举行，确保会员们的参与和贡献。

会议按修改章程之草案进行讨论后，一致接纳批准下列修订之条文：

条文	现有条文	修订条文
24(1)	个人会员须亲自出席大会	个人会员不可委任代表代出席大会。如果大会是以在线方式进行，个人会员必须亲自参与在线会议。
24A	新条文	<p>会议地点</p> <p>1) 会长有权决定会议以实体方式或通过任何科技工具在线进行或是两者结合。</p> <p>2) 如果会议是以在线方式进行，那么可以在超过一个地点举行，以允许参与者在会上行使其发言和投票的权利。</p> <p>3) 如果会议是以在线方式进行，会议主席必须在主要的会议场地主持会议。</p>
Clause	Existing Rules	Amended Rules
24(1)	Individual member shall attend Annual General Meeting or Special General Meeting in person	Individual member shall not appoint proxy to attend Annual General Meeting or Special General Meeting. In the case where the Annual General Meeting or Special General Meeting is carried out by virtual meeting or hybrid meeting, individual member shall log-in and participate the meeting on-line personally
24A	New Provision	<p>Venue of Meetings</p> <p>1) All the meetings of the Chamber may be carried out by physical meetings or virtual meetings or hybrid meetings as may be determined by the President;</p> <p>2) In the case of virtual or hybrid meetings, the meetings may be held at more than (1) one venue using any technology or method that enables the participants to participate and exercise their respective right to speak and vote at the meeting;</p> <p>3) In the case of virtual or hybrid meetings, the Chairman of the meeting shall be present at the main venue or broadcast venue of the meeting.</p>

# 槟州中华总商会慈善基金委员会特别会员大会

## PCCC Charity Fund Committee Extraordinary General Meeting

在有条件性行动管制令 (CMCO) 期间，秉承遵守卫生部为了阻断新冠肺炎疫情传播而制定的标准作业程序，以及社团注册局鼓励在这段期间以线上的方式举行会议，从而避免任何形式的集会，槟州中华总商会慈善基金委员会特别会员大会于2020年12月1日(星期二)中午12时通过 ZOOM 线上会议进行，大会直播地点在槟中总大厦陈国平厅。

大会主席拿督骆荣伟律师阐释称，依据内陆税收局2019所得税法令第44(6)条文新指南，本会召开特别会员大会，以提呈及批准修订本会章程第3,5,6,7,9,11,16,17,18条文。

尔后，会议针对修改章程之草案进行讨论后，一致接纳批准下列修订之条文：

条例	原有条例	建议修改
3. 会址	委员会会址设在槟城吉宁甲必丹路门牌22号，槟州华人大会堂九楼之槟州中华总商会会所。	委员会会址设在槟城莱特街门牌3号，槟州中华总商会大厦之槟州中华总商会会所。
5. 会籍	(b) 任何马来西亚借华人捐助至少\$500.00予本委员会基金，可依据上述(a)项条文所列程序，申请为本委员会一名赞助会员。	(b) 任何马来西亚借华人捐助至少RM1,000.00予本委员会基金，可依据上述(a)项条文所列程序，申请为本委员会一名赞助会员。
6. 会员大会	(a) 会员大会至少每二年召开一次，俾接纳常务委员对往年会务的报告及经稽查账目，并遴选常务委员及委任一名义务查账。	(a) 会员大会至少每三年召开一次，俾接纳常务委员对往年会务的报告及经稽查账目，并遴选常务委员及委任一名义务查账。
7. 常务委员会	(a) 常务委员会由25名成员组成，于每届常务委员会任满那年的会员大会选出。常务委员会包括：  正主席一名 副主席三名 正义务秘书一名 副义务秘书二名 正义务财政一名 副义务财政一名 公关二名 委员十四名	(a) 常务委员会由10名成员组成，于每届常务委员会任满那年的会员大会选出。常务委员会包括：  正主席一名 副主席一名 正义务秘书一名 副义务秘书一名 正义务财政一名 副义务财政一名 委员四名

	<p>会员大会亦需委任一名常务委员会之外的人士担任委员会义务查账。</p> <p>全体委员及每位执行任务之高级职员必须为马来西亚公民。</p>	<p>常务委员会 10 名成员当中必须有 30% 是非会员。</p> <p>会员大会亦需委任一名常务委员会之外的人士担任委员会义务查账。</p> <p>全体常务委员必须是马来西亚公民。</p>
7. 常务委员会	(b) 常务委员任期为两年，连选得连任。	(b) 常务委员任期为三年，连选得连任。
7. 常务委员会	(d) 召开常务委员会议须于三日前发通告。	(d) 召开常务委员会议须于三日前发通告，通告可以以书面或是以电邮通知。
7. 常务委员会	(e) 无	(e) 常务委员的任何空缺，可以由常务委员会开会通过委任适当人选填补相关空缺。
9. 职权及任务	<p>正主席主持所有会议，倘正主席缺勤，则由其中一位副主席代行其职务。正义务秘书处理委员会的一切事物，包括执行一切议决案。</p> <p>副义务秘书协助正义务秘书处理其职务，倘正义务秘书缺勤，则由其中一名副义务秘书代行其职务。</p>	<p>正主席主持所有会议，倘正主席缺勤，则由副主席代行其职务。正义务秘书处理委员会的一切事物，包括执行一切议决案。</p> <p>副义务秘书协助正义务秘书处理其职务，倘正义务秘书缺勤，则由副义务秘书代行其职务。</p>
11. 审查小组	<p>委员会设立两审查小组，个别处理申请救济金及奖、贷学金事宜：</p> <p>(a) 由常务委员会的成员中委任三名委员组成一审查小组，负责审查救济的申请，并推荐给常务委员会裁决。</p> <p>(b) 由常务委员会委任数位文教界人士另组一审查小组，负责审查奖、贷学金的申请，并推荐给常务委员会裁决。</p>	<p><b>工作小组</b></p> <p>委员会可以设立多个小组，处理申请救济金及奖、贷学金及其他关于委员会事务的工作，并推荐给常务委员会通过执行。</p>
<b>新条例</b>		
16. 产业		<p>(a) 委员会之所有不动产得在本会注册名下注册</p> <p>(b) 所有有关处理委员会不动产之法律文件得由本会会长、义务秘书和义务财政联名签署，其法定身份须有社团注册官以证书证明并以本会印章签盖方为有效。</p>

17. 售卖或抵押不动产		委员会所有不动产，除非经过专为此事而召开之特别会员大会讨论，并得四份之三出席会议之会员同意，否则信理员不得售卖、托付、转让、抵押或过户所保管之产业。
18. 修改章程		委员会章程须经社团注册官批准后施行。只有会员大会会有权修改或增添章程条文，一切修改或增添条文须经社团注册官批准后，方为有效。

Clause	Existing Clause	Proposed Amendment
3. ADDRESS	The registered office of the Committee shall be: The Penang Chinese Chamber of Commerce, 9th Floor, the Penang Chinese Town Hall Building, 22, Jalan Masjid Kapitan Keling, 10200 Penang.	The registered office of the Committee shall be at: The Penang Chinese Chamber of Commerce, No.3 Light Street, 10200 Penang
5. MEMBERSHIP	(b) Any Malaysian of Chinese origin who donates a sum of not less than \$500 to the Committee may, by the similar procedure as mentioned in Sub-Rule (a) above, apply to become an associate member of the Committee.	(b) Any Malaysian of Chinese origin who donates a sum of not less than RM1,000 to the Committee may, by the similar procedure as mentioned in Sub-Rule (a) above, apply to become an associate member of the Committee.
6. GENERAL MEETING	(a) A General Meeting of the Committee shall be held at least once in every two years to receive report of the Standing Committee and the audited accounts for the preceding	(a) A General Meeting of the Committee shall be held at least once in every three years to receive report of the Standing Committee and the audited accounts for the preceding
7. STANDING COMMITTEE	(a) The Standing Committee consisting of twenty-five (25) members shall be elected at the General Meeting in the year in which the tenure of office of the Standing Committee shall expire.  The Standing Committee shall consist of the following: A Chairman Three Vice-Chairmen An Honorary Secretary Two Assistant Honorary Secretaries	(a) The Standing Committee consisting of ten (10) members shall be elected at the General Meeting in the year in which the tenure of office of the Standing Committee shall expire.  The Standing Committee shall consist of the following: A Chairman A Vice-Chairman An Honorary Secretary An Assistant Honorary Secretary

	<p>An Honorary Treasurer An Assistant Honorary Treasurer Two Liaison Officers Fourteen Committee Members</p> <p>A person other than the office-bearers of the Standing Committee shall be appointed by the General Meeting as Honorary Auditor of the Committee.</p> <p>All members of the Committee and every officer performing executive functions in the Committee shall be Malaysian citizens.</p>	<p>An Honorary Treasurer An Assistant Honorary Treasurer Four Committee Members</p> <p>30% of the 10 members of the Standing Committee must be non-members.</p> <p>A person other than the office-bearers of the Standing Committee shall be appointed by the General Meeting as Honorary Auditor of the Committee.</p> <p>All members of the Committee and every officer performing executive functions in the Committee shall be Malaysian citizens.</p>
7. STANDING COMMITTEE	(b) The term of office for the Standing Committee shall be two years. All members shall be eligible for re-election.	(b) The term of office for the Standing Committee shall be three years. All members shall be eligible for re-election.
7. STANDING COMMITTEE	(d) For a Standing Committee meeting, not less than three days' notice shall be given.	(d) For a Standing Committee meeting, not less than three days' notice shall be given by written or e-mail.
7. STANDING COMMITTEE	(e) Nil	(e) Any vacancy in Standing Committee, shall be filled by Standing Committee Meeting.
9. POWERS AND DUTIES	<p>The Chairman shall preside over all meetings and one of the Vice-Chairmen shall deputise for him in his absence.</p> <p>The Honorary Secretary shall administer the affairs of the Committee including implementing the decisions of all meetings.</p> <p>The Assistant Honorary Secretaries shall assist the Honorary Secretary in the discharge of his duties and one of them shall deputise in his absence.</p>	<p>The Chairman shall preside over all meetings and the Vice-Chairman shall deputise for him in his absence.</p> <p>The Honorary Secretary shall administer the affairs of the Committee including implementing the decisions of all meetings.</p> <p>The Assistant Honorary Secretary shall assist the Honorary Secretary in the discharge of his duties and deputise in his absence.</p>

<p>11. INVESTIGATION SUB-COMMITTEE</p>	<p>The Committee shall have two Investigation Sub-Committees to deal with applications for relief and for study-loan/scholarship respectively:</p> <p>(a) One Investigation Sub-Committee which shall consist of three (3) members appointed from among the members of the Standing Committee shall investigate into applications for relief and make recommendations to the Standing Committee, and</p> <p>(b) The other Investigation Sub-Committee shall consist of a certain number of prominent persons in cultural and educational circle appointed by the Standing Committee to investigate into applications for study-loan or scholarship and make recommendation to the Standing Committee.</p>	<p><b>WORKING COMMITTEES</b></p> <p>The Standing Committee shall appoint various working committees to deal with applications for relief and for study-loan/scholarship respectively and other works related to the affairs' of the Committee and submitted to Standing Committee for approval.</p>
<p><b>New Clause</b></p>		
<p>16. IMMOVABLE PROPERTY</p>		<p>(a) All immovable properties of the Committee shall be registered in the name of Penang Chinese Chamber of Commerce Charity Fund Committee.</p> <p>(b) All instruments relating or any dealing of immoveable properties of the committee shall be executed by the President, the Honorary Secretary and Honorary Treasurer whose appointment shall be authenticated by a certificate issued by the Registrar of Society and affixed with the seal of the Committee.</p>
<p>17. SALE OR CHARGE OF IMMOVABLE PROPERTY</p>		<p>No immovable property belonging to the Committee shall be sold, conveyed, transferred, charged, pledge or assigned by the Trustees without the consent of three-fourths of the members present at a special general meeting convened for the purpose.</p>

<p>18. AMENDMENTS TO RULES</p>	<p>These Rules shall not be operative until they are approved by the Registrar of Societies. No alterations of or additions to these Rules shall be made except at a General Meeting and any alteration of or addition to these Rules shall not be operative without the prior approval of the Registrar of Societies.</p>
--	--

## 槟州中华总商会慈善基金委员会会员大会 PCCC Charity Fund Committee General Meeting

槟州中华总商会慈善基金委员会也于当天召开会员大会，是日大会由主席拿督骆荣伟律师主持。大会一致通过确认覆准 2018 年 10 月 19 日会员大会议案，2018 年度及 2019 年度会务报告及全年账目月结表。会议也按章程 7(a) 条文，提名选举 2020-2022 年度常务委员会，并最终在一致同意下，通过保留原有常务委员会阵容。

大会主席拿督骆荣伟律师在致词时表示，当天是两年一度的会员大会，他感谢大家的出席，使到会议顺利举行。回顾过去两年，慈善基金委员会的财务状况处于稳健的水平。在过去两年来，委员会所保管的基金共有 15 个基金，累积母金三百余万元。

他披露：“我们从 2005 年开始，每年都颁发大学奖励金予成绩优秀的准大学生。去年我们发出了 30 份奖励金予成绩优秀的学生，而今年我们则发出了 17 份。我们将秉承过去的一贯方针，继续进行慈善教育活动。”



# 槟州中华总商会慈善基金委员会 (2020-2022)

## PCCC Charity Fund Committee For Terms 2020-2022

职位 Position	姓名 Name
信理员 Trustees	(1) 丹斯里拿督斯里陈国平局绅 Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP (2) 丹斯里拿督刘福平硕士 Tan Sri Dato' Low Hock Peng (3) 拿督李雅和局绅 Dato' Lee Ah Hoe, JP (4) 拿督蔡铨忠 Dato' Chua Chuan Teong (5) 拿督斯里祝友成硕士 Dato' Seri Choot Ewe Seng
名誉主席 Honorary Chairman	(1) 丹斯里拿督斯里陈国平局绅 Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP (2) 拿督斯里祝友成硕士 Dato' Seri Choot Ewe Seng (3) 拿督斯里方炎华 Dato' Seri Hong Yeam Wah
顾问 Advisor	拿督陈显裕律师 Datuk Tan Hiang Joo
主席 Chairman	拿督骆荣伟律师 Dato' Loh Eng Wee
副主席 Vice-Chairman	(1) 拿督温永文 Dato' Oon Weng Boon (2) 拿督庄厥成硕士 Dato' Finn Choong Khuat Seng (3) 丹斯里拿督黄繼樑 Tan Sri Datuk Alex Ooi Kee Liang
正义务秘书 Hon. Secretary	拿督盛秀莲 Dato' Seng Siew Lean
副义务秘书 Assistant Hon. Secretary	(1) 黄智杰先生 Mr. Wong Chee Keet (2) 張家壘先生 Mr. Cheong Ka Wang
正义务财政 Hon. Treasurer	李瑜楦先生 Mr. Lee Joo Ping
副义务财政 Assistant Hon. Treasurer	李文義先生 Mr. Lee Boon Ghee
公关 Liaison Officers	(1) 梁秀玉小姐 Ms. Leong Siew Geok, Jaddie (2) 拿督林界成 Dato' Lim Kai Seng
董事 Committee Members	(1) 黄炎发先生 Mr. Wong Yim Fatt (2) 拿督林贵堂 Dato' Lim Kooi Ting (3) 拿督王洸顺 Dato' Rickson Ong Seng Soon (4) 拿督蔡铨忠 Dato' Chua Chuan Teong (5) 王荣春先生 Mr. Ong Eng Choon (6) 拿督尤瑞庆 Dato' Ewe Swee Kheng (7) 江坤成先生 Mr. Kang Khoon Seng (8) 陈凌骏先生 Mr. Tan Leng Choon (9) 拿督斯里黄智绪 Dato' Seri Ng Tee Soo (10) 拿督庄汉隆 Dato' Ch'ng Hun Leong (11) 拿督杨易盛 Dato' Yeoh Yih Sean (12) 拿督斯里陈国华 Dato' Sri Chin Kok Wah (13) 拿督林建成 Dato' Lim Kean Seng (14) 拿督许祥人 Dato' Khor Siang Gin
义务查账 Hon. Auditor	拿督林中进 Dato' Lim Tiong Chin
外部查账 Ext. Auditor	BDO





## 槟中总文告 货柜短缺骨牌效应

1-12-2020

**最**近全球都面临着海运费暴涨。除了新型冠状病毒疫情的影响，各国港口的管制政策以及世界对中国产品出口的依赖度也是导致海运费暴涨的原因。槟州中华总商会（槟中总）收到商家会员的反馈后，其属下交通、物流及关税组针对此状况与船运公司交流商议，认为海运费飙升将引来进口货物的涨价潮是无法避免的，预料这种现象将持续至明年3月，这也意味着人民可能要过个“贵年”。

新型冠状病毒疫病自3月份在全球爆发以来，船运业受到严重冲击，世界各国实施封锁措施，而港口的管制也更加严格，导致集装箱囤积在港口。马来西亚自3月18日起在全国范围实施“行动管制令”，5月初开始放松部分管制措施，逐步重启经济社会活动，而“覆苏式行动管制令”于6月开始实施，延迟至今，年12月31日，然而由于第三波疫情来袭，马来西亚政府在各州实施“有条件行动管制令”和“加强行动管制令”，这也导致好不容易重启的商业活动再次放缓。

疫情期间世界各地港口不能正常运转，散落在全球各地的集装箱流转速度下降，集装箱在全球的分布出现严重不均衡。亚洲地区的集装箱供应不足，尤其中国最为严重。随着中国疫情防控工作已取得阶段性重要成效，生产链迈入正轨的情况下，其出口额持续上升，然而运出去的集装箱却因一些国家的疫情导致集装箱滞留严重，造成集装箱严重短缺，甚至面对一柜难求的窘境。本地商家多数从中国进口货物，然而由于船期难以安排，在缺少集装箱的情况下，船运服务也会受影响，因为暂时没有集装箱可以发货，需要等到另行通知。这种情况导致交货时间严重延后，进口货物无法及时提货。

对于以上种种因素，槟州中华总商会呼吁在异常困难时期，船运公司应该做好运输措施和集装箱调配策略，提升集装箱周转效率，让空集装箱可以“回流”到中国及亚洲地区，解决集装箱失衡的问题。



# 齐心对抗新冠肺炎

## Fight Against Covid-19 Pandemic

### 请遵守SOP (Standard Operating Procedure)



勤洗手



戴口罩



保持社交距离



为响应槟州政府所推动的“槟城应对新冠肺炎” (Penang Lawan Covid-19) 运动，槟中总在永久名誉会长丹斯里拿督斯里陈国平局绅的安排下，于2020年4月3日捐赠10万个三层式口罩给槟州政府，让州政府转交前线人员，以便前线人员可在拥有安全措施下奋勇抗击疫情。

此外，为响应中总号召全马会员商家参与防控疫情和筹募抗疫基金的行动，本会共捐献RM200,000，以作为捐助添购急需的医疗设备及防护用品，以及医护人员支援基金的用途。



本会会长拿督斯里方炎华（右三）代表槟中总移交10个口罩给州政府，由槟州首席部长曹观友先生（中）接领。陪同者张家望先生（左起）、黄智杰先生、郑来兴先生、拿督骆荣伟律师、拿督林智棟。

# 收视财政预算案公布之现场直播

## Live Telecast Viewing of Budget Speech



槟中总执行董事及经济、财务及税务组于2020年11月6日（星期五）下午4时，在槟中总会议室收视财政部长公布国家财政预算案之现场直播，并在财政部长宣布过后，即对预算案作出评估及向报界发表意见，以反映槟中总之观点和见解。

### 槟州中华总商会针对 2021 年度国家财政预算案之评论：

槟州中华总商会形容 2021 年度国家财政预算案为非常时期的非常预算案，基本上是一份大家意料中的预算案。

在这之前，政府已经推出了 4 个总额高达 3,050 亿令吉的 PRIHATIN 和 PENJANA 的经济配套。而 2021 年度国家财政预算案基本上是延续上面的四个经济配套。

原本这个财政预算案应该是配合 第 12 个五年大马计划而拟定的预算案，是未来五年国家经济的起跑点，可惜，由于疫情的爆发而打乱整个国家，乃至全世界的经济规划。这导致了政府只能够专注于处理当前困境，打出以“同心协力，并肩制胜”为主题的预算案。

正如财长东姑扎夫鲁所形容，2020 年对于全球来说是艰巨挑战的一年，对于马来西亚来说也是“前所未有的危机”。因此，2021 年财政预算案将着重于 3 个主要目标：人民福祉、商业延续性及经济活动。槟中总认为政府锁定这三个主题是无可厚非，而且务实的作风。

这次的预算案，基本上没有任何重大税务改变，工商界也没有获得税务上的特别优惠。而所宣布的优惠基本上是针对性，给予 B-40 及 M-40 群体的援助。我们欢迎受惠群体可以获得直接援助，舒缓生活的困苦，同时也可以刺激商业活动，为商家带来一些收入。

槟中总在文告中特别强调：“我们非常欢迎财长在预算案中一次过宣布，从 2021 年到 2025 年期间，第一次购买 50 万令吉以下的房产者可以获得豁免印花税。这是一个非常正面和积极的决定，可以带动房地产的持续发展。”

另外，槟中总肯定政府为迁厂到马来西亚和进行新投资的特定厂商，提供特别税率，包括享 10 年优惠税率。财长宣布这项措施将延长一年，直到 2022 年 12 月 31 日为止。

因应疫情的发展趋势，政府鼓励制药厂的投资给予税务的奖励，政府也在同时认真看待医药旅游作为一项新的投资来源，通过医药旅游理事会采取措施提高这个领域的竞争力。

最后，对于2021财政预算案，整体上而言，槟州中华总商会认为这是一份可以被接受的预算案。我们恳切的希望建议中的各项惠民政策，可以尽快落实。

### **PCCC'S COMMENTS ON THE 2021 BUDGET:**

PCCC views the National Budget 2021 as an extraordinary budget in an extraordinary period. It is basically a budget that is expected by everyone.

Before the announcement of the budget, the government has launched 4 economic stimulus packages of PRIHATIN and PENJANA with a total value of RM305 billion.

This Budget was supposed to be planned in line with the 12th Malaysian Plan which would kick start the country's economy for the next five years, but unfortunately, the outbreak of the covid-19 pandemic has disrupted such planning. The government has no other option, but to focus on dealing with the current situation and to come up with a budget which is based on the theme of "Stand United, We Shall Prevail".

The Finance Minister Tengku Datuk Seri Zafrul has aptly described that 2020 is the year of great challenges for the world and an "unprecedented crisis" for Malaysia. Thus, the 2021 budget placed emphasis on 3 main themes: The Wellbeing of the People, Business Continuity and Resilience of the Economy. PCCC is of the view that the approach taken is understandable and pragmatic.

In this Budget, there are basically no major tax changes and the business sector does not receive any special tax concessions. The handouts announced are basically targeted at the B40 and M40 groups. We hoped that the beneficiaries will receive direct assistance to alleviate their hardship, while at the same time stimulating business activities and generating some revenue for the business community.

PCCC welcomes the Finance Minister's proposal in the Budget that gives stamp duty exemption to the 1st time home buyer in respect of houses pricing below RM500,000. This exemption is given for a period of 5 years from 2021 to 2025. This is a very positive and pragmatic decision that will drive the continuous development of the property sector.

Besides, PCCC praised the government's tax incentive, including a 10-year concessionary tax rate for specific manufacturers that relocate their factories to Malaysia and make the new investments. The Finance Minister announced that the measure would be extended for one more year until 31 December 2022.

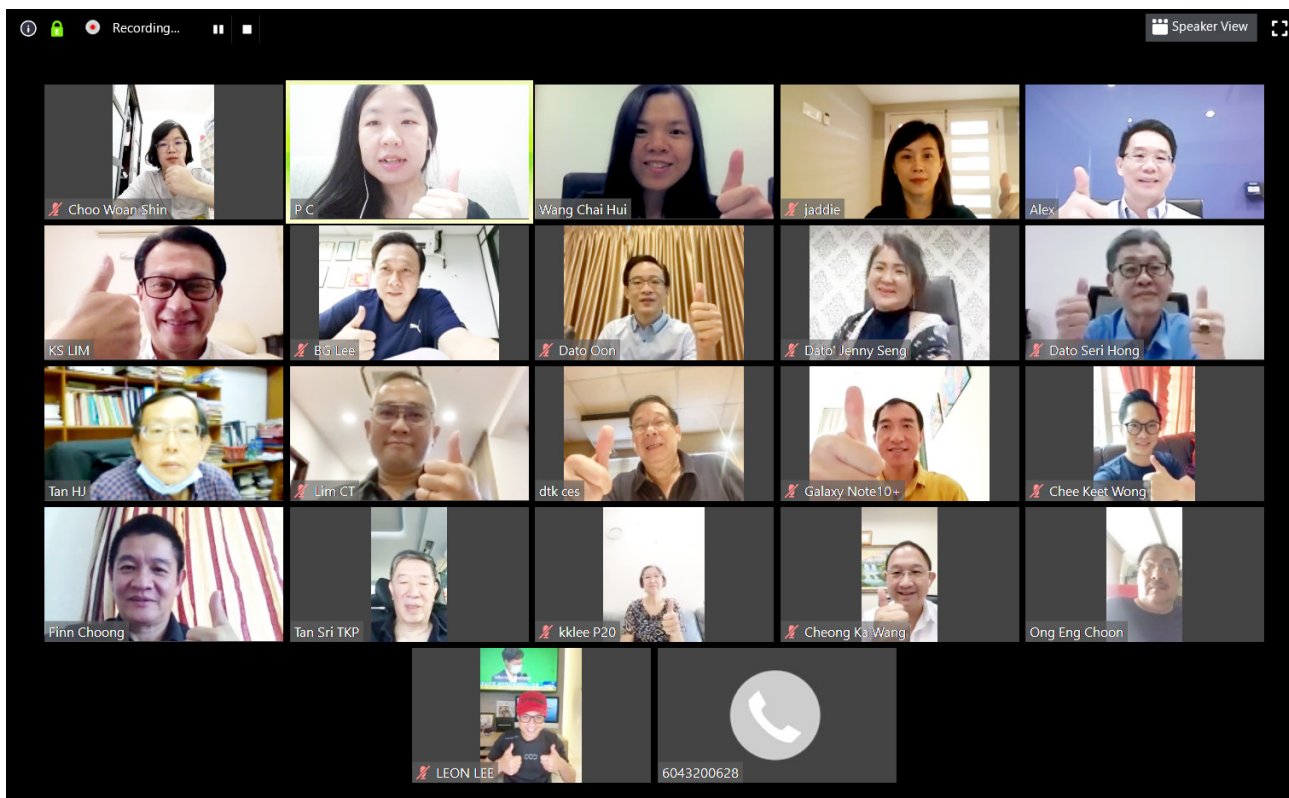
In response to the rapid spread of the pandemic, the government is providing tax incentive to pharmaceutical sector to expand and invest. The government is also taking medical tourism seriously as a new source of investment and Malaysia Healthcare Travel Council is tasked to enhance competitiveness in this sector.

In conclusion, PCCC opines that the 2021 Budget is generally acceptable. We fervently hope that all the measures in the Budget that benefit the people will be put into action soonest possible.

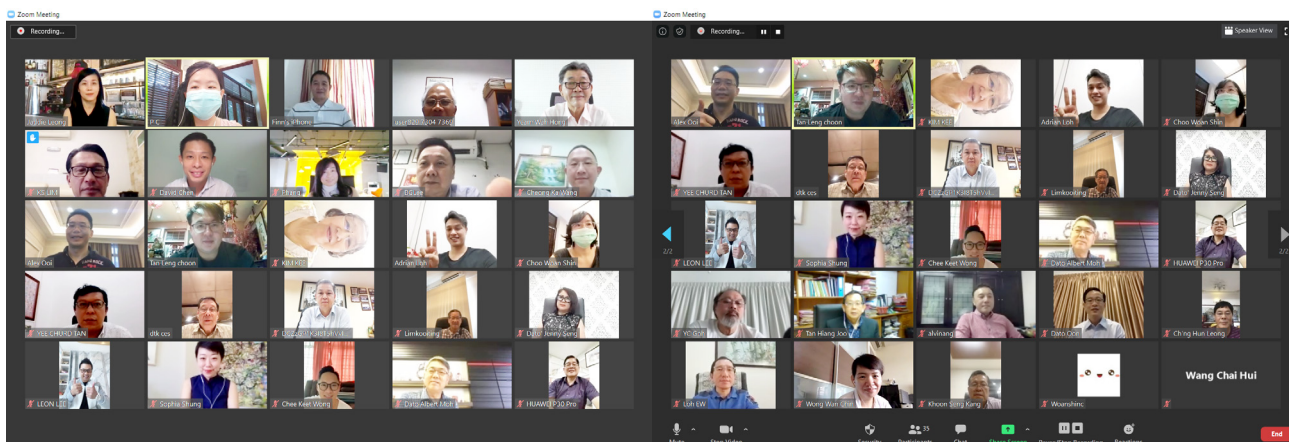
# 檳中总首次举行 执行董事 & 董事线上会议

## 1st Zoom Meeting of Executive Committee & General Committee

为因应全国行动管制令以遏制新冠肺炎疫情蔓延，檳中总执行董事会及董事会分别于2020年5月5日（星期二）及2020年5月22日（星期五）首次通过Zoom视频召开线上会议。



执行董事会议



董事会议

## 礼貌拜访槟城港务局主席周锦炎先生

Courtesy Visit to Mr. Jeffrey Chew Gim Ean,  
Chairman of Penang Port Commission



槟中总执行董事、槟中总基本建设及公共设施组与槟州建筑暨材料商公会（金镇社）在本会副会长拿督庄厥成硕士及槟州建筑暨材料商公会会长拿督林智棟的带领下，于2020年2月27日（星期四）上午11时前往拜访槟城港务局主席周锦炎先生（前排左七），了解槟城港务局未来的发展方向。

## 行政议员暨槟州旅游发展、古迹、文化 及艺术委员会主席杨顺兴先生莅访

Courtesy Call by YB Yeoh Soon Hin,  
Penang State Exco For Tourism Development, Arts,  
Culture And Heritage



行政议员暨槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会主席杨顺兴先生（左六）于2020年2月17日（星期一）莅访槟中总，获得本会执行董事的接待。

## 槟城社会保险机构(SOSCO)执法部门主任莅访

Courtesy Call by Department Head of Enforcement,  
Social Security Organization (SOCSO), Penang




槟城社会保险机构 (SOSCO) 执法部门主任 Ms. Norlela Binti Aripin (左五) 于 2020 年 3 月 3 日 (星期二) 上午 11 时莅访本会, 为本会执行董事讲解自雇人士保险计划。

## 与国家银行对话会

Dialogue with Bank Negara Malaysia



为缓解受新冠肺炎疫情影响的企业和家庭负担, 国家银行于 2020 年 4 月 1 日宣布提供 6 个月自动暂缓偿还贷款计划, 惟该计划将于 9 月 30 日结束。槟州中华总商会、吉打中华总商会及玻璃市中华总商会于 2020 年 7 月 24 日 (星期五) 上午 10 时在陈国平厅与国家银行进行对话会, 探讨商家面对的问题及了解各家银行提供偿还贷款咨询的协助。出席者还包括信贷咨询与债务管理机构 (AKPK) 及各家银行代表。



## SELF-EMPLOYMENT SOCIAL SECURITY SCHEME

### BACKGROUND

The Self-Employment Social Security Scheme was introduced to provide protection for individuals who are self-employed under the provisions of the Self-Employment Social Security Act 2017.

In the beginning, this scheme is compulsory for the self-employed in the **Passenger Transportation Sector** which are taxi, e-hailing and bus drivers under the provisions of the Self-Employment Social Security Act 2017, which took effect on 1 June 2017.

Effective from 1 January 2020, the scheme is extended to 19 other sectors as follows:

- Good and Food Transport
- Agriculture
- Livestock
- Forestry
- Fisheries
- Food
- Manufacturing
- Construction
- Hawkers
- Accommodation Premises
- Online Business
- Information Technology
- Data processing
- Agents
- Professional Services
- Support Services
- Household Services
- Arts
- Beauty and Healthcare

The coverage for self-employed individual contributing to the scheme starts from the date and time the contribution is paid and recognised on the contribution payment receipt.

### PROTECTION OF SELF-EMPLOYMENT SOCIAL SECURITY SCHEME

This Scheme provides protection for self-employed insured persons against self-employment injury including occupational diseases and accidents during work-related activities.

"Self-employment injury" means personal injury to self-employed insured person caused by an accident or an occupational disease arising out of and in the course of his or her self-employment activity including while travelling for the purpose of his or her self-employment activity.

Occupational disease is a disease caused by or arising out of any occupation specified in the Fifth Schedule of the Employees' Social Security Act 1969.

This Scheme provides cash benefits to the self-employed and their beneficiaries besides providing medical care, physical rehabilitation and vocational training.

### ELIGIBILITY

- Malaysian citizen / permanent resident without age limit
- Individuals who work for themselves to earn a living

### DOCUMENTS NEEDED

- Photocopy of Identity Card (IC)
- Copy of PSV Card / E-hailing Profile / Permit / Licence / Certificate or Letter of Confirmation from the relevant association or agency subject to the type of sector.

### PAYMENT OF CONTRIBUTION

- Contribution can be paid on a monthly or yearly basis
- Cash payment can be made at all SOCSO offices
- Online payment can be made via <https://matrix.perkeso.gov.my> (on-screen instructions are available by clicking the 'Help' button)

### SCHEDULE OF CONTRIBUTION

The contribution is based on options of insurable earnings:


Plan	Selected Insured Monthly Earnings	Contribution Payment Per Month	Contribution Payment Per Year
1	RM1,050	RM13.10	RM157.20
2	RM1,550	RM19.40	RM232.80
3	RM2,950	RM36.90	RM442.80
4	RM3,950	RM49.40	RM592.80



**Protecting you and your family...**



For more information, please visit or contact us online  
[www.perkeso.gov.my](http://www.perkeso.gov.my) | 1 300 22 8000  
<https://matrix.perkeso.gov.my>



## SELF-EMPLOYMENT SOCIAL SECURITY SCHEME BENEFITS

### BENEFITS UNDER THE SCHEME :

- Medical Benefit
- Temporary Disablement Benefit
- Permanent Disablement Benefit
- Constant Attendance Allowance
- Dependants' Benefit
- Funeral Benefit
- Education Benefit
- Facilities for Physical or Vocational Rehabilitation

### MEDICAL BENEFIT

- Self-employed insured persons suffering from self-employment injury or occupational diseases may receive free medical treatment at SOCSO's panel clinics / government hospitals; or
- Self-employed insured persons can claim for reimbursement of expenses incurred in getting medical treatment at SOCSO's non-panel clinics. Application can be made to SOCSO and the reimbursement is subject to such conditions as determined by the Organisation or according to Fees Act 1951.

### TEMPORARY DISABLEMENT BENEFIT

- Temporary Disablement Benefit is paid for the period the self-employed insured person is on medical leave certified by a doctor for not less than (4) days including the day of accident.
- Need to submit medical certificate (mc)
- The minimum rate is RM30.00 per day while the maximum rate is RM105.33 per day.

### PERMANENT DISABLEMENT BENEFIT

- Self-employed insured persons who suffer from permanent disability due to self-employment injury can apply for this benefit.
- The rate of Permanent Disablement Benefit is 90% of the selected insured monthly earning.
- Example of calculation of Permanent Disablement Benefit (lump sum payment) - if the assessment is 20%, the age factor is 8873 (below 20 years of age) and the contribution is RM592.80.  

$$= (RM\ 3,950 \times 90\% + 30\ \text{Days}) \times 20\% \times 8873 = RM\ 210,290.10$$

### CONSTANT ATTENDANCE ALLOWANCE

- This allowance is paid to self-employed insured person who is suffering from total permanent disablement as a result of self-employment injury and is so severely incapacitated as to constantly require the personal attendance of another person, certified by Medical Assessor or the Appellate Medical Board.
- The allowance is fixed at RM500 per month.

### DEPENDANTS' BENEFIT

- If a self-employed insured person dies as a result of self-employment injury, his dependant shall be entitled to Dependants' Benefit.
- A payment of 90% from selected insured monthly earning.
- Eligible dependants:  
 Widow or widower and child under 21 years old. If there are no widow, widower or child:  
 a) Parents; or  
 b) Brothers or sisters below 21 years old; or  
 c) Grandparents
- Widow / widower, parents, grandparents receive lifetime benefits.
- Child eligible to receive the benefit up to age 21 or until he/she gets married (whichever occurs earlier). If the child is studying in an institution of higher learning, he/she will receive the benefit until the completion of the first degree or he/she gets married (whichever occurs earlier).

Examples of Dependant's Benefit calculation for wife and child are shown below:

PLAN	SELECTED INSURED MONTHLY EARNING	MONTHLY PENSION
1	RM 1,050	RM 1,050 X 90% = RM 945.00
2	RM 1,550	RM 1,550 X 90% = RM 1,395.00
3	RM 2,950	RM 2,950 X 90% = RM 2,655.00
4	RM 3,950	RM 3,950 X 90% = RM 3,555.00

### FACILITIES FOR PHYSICAL OR VOCATIONAL REHABILITATION


- Physical rehabilitation and vocational rehabilitation are provided free of charge.
- Physical rehabilitation that includes physiotherapy, occupational therapy, reconstructive surgery, supply of prosthetics, orthotics and other appliances, supply of orthopaedics apparatus such as wheelchair, crutches, hearing aids, spectacles, special shoes or others.
- Vocational rehabilitation such as courses in sewing, radio repair and others.

### FUNERAL BENEFIT

- Funeral Benefit will be paid to the eligible person if the self-employed insured person dies as a result of self-employment injury or while receiving Permanent Disablement Benefit. The amount paid will be the actual amount incurred or RM2,000 whichever is lower.

### EDUCATION BENEFIT

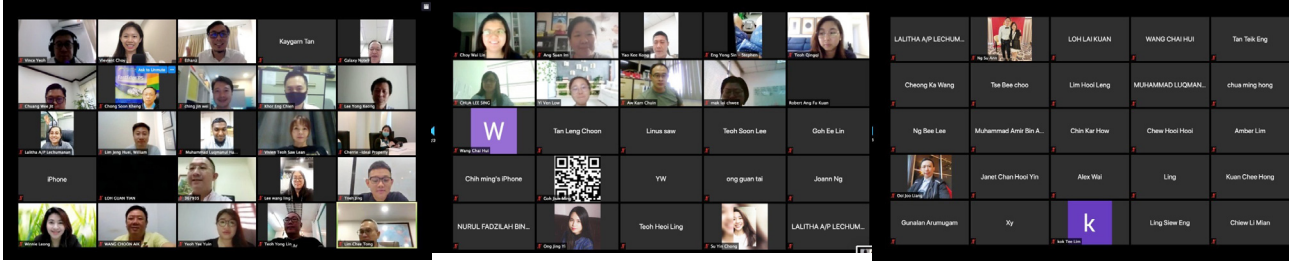
- This benefit is in the form of loans that may be provided to a dependant child of self-employed insured person who dies as a result of self-employment injury or is receiving periodical payments of Permanent Disablement Benefit.





# 数码行销策略讲座会

## eUsahawan Digital Marketing Training



近期大部分的人都在网上购物，行动管制令更加速我国迈入网购时代。数码商务具有成本低、高效益、方便快捷的特点。为响应全国覆苏式行动管制令以遏制新冠肺炎疫情蔓延，檳中总商业、中小型企业及人力资源发展组于2020年6月25日（星期四）通过Zoom线上方式举办数码行销策略讲座会，邀请eUsahawan讲师察贤慧小姐及杨才能先生教导出席者如何借助Facebook平台发展网络业务，提升销售，从而拉近与消费者的距离。当天共有80人参与线上教学。

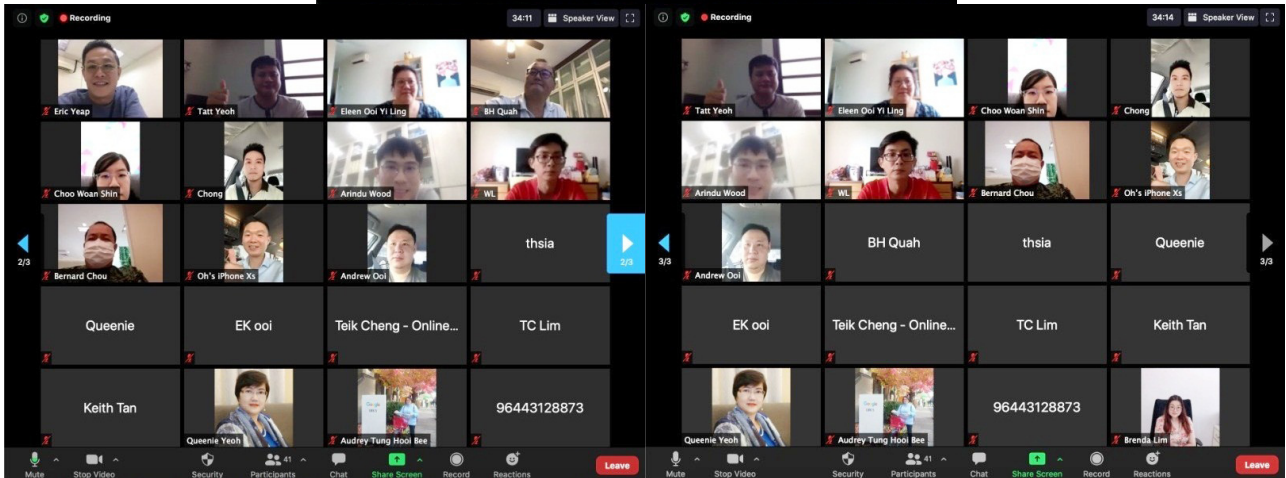
此次的线上教学内容包括教导大家如何在线寻找免费的高清照片、利用免费的软件来制作海报、如何陈述产品的独特卖点 - Unique Selling Proposition (USP)，同时也教导大家如何通过AIDCA架构来撰写文案。

Unique Selling Proposition (USP)	
Direct 直接陈述	Indirect 间接陈述
Ingredient (Product)	Method of Usage
Qualification	Warranty (Tenure)
Certification	
Experiences (Services)	
ROI (Effectiveness)	

AIDCA Formula
<b>Attention 吸引注意</b> 要与消费者产生互动连接，得先引起他们的注意。首先构思一个强而有力的标题，让消费者有兴趣继续往下阅读。
<b>Interest 引发兴趣</b> 当吸引消费者的目光后，就必须列出产品的好处，以让消费者对你的产品产生兴趣。
<b>Desire 勾起欲望</b> 接下来列出产品的独特卖点，借由提供的内容来触发消费者购买的欲望。
<b>Conviction 说服</b> 当消费者对产品有好感后，列出用户的评价及反馈、专家声明及认可的讯息来强化文案的吸精力，以说服消费者展开消费行动。
<b>Action 行动</b> 最后就用简单、简短、直接的方式来使消费者采取行动。可列出购买连接、联系方式、优惠。

# 疫情中为我国经济把脉

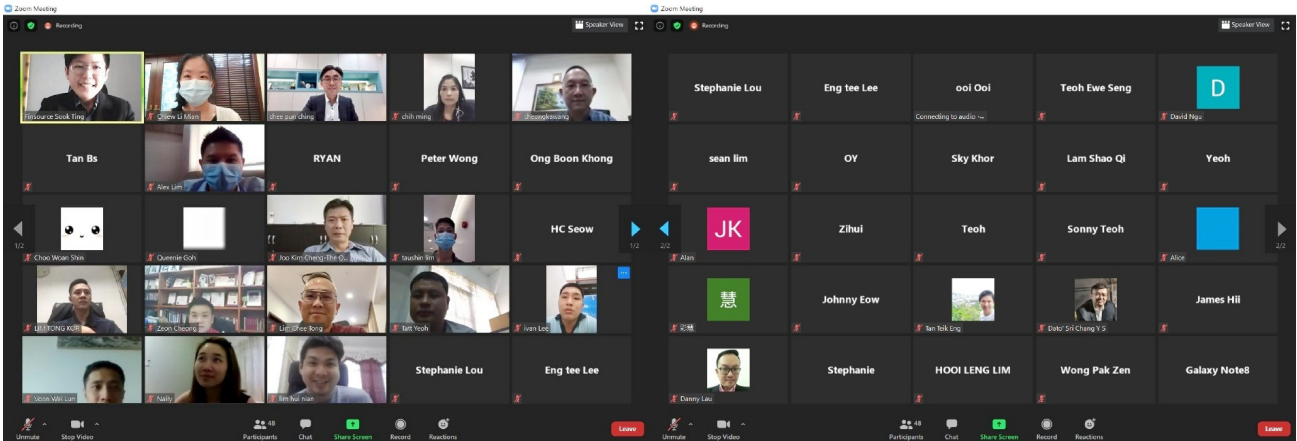
## Get Ready for the Global Financial / Health Crisis & Understand Covid-19 Butterfly Effect



檳中总东盟自由贸易区商业发展组于2020年8月19日(星期三)通过ZOOM线上方式举办“疫情中为我国经济把脉”讲座会，邀请4位来自不同领域的嘉宾，分别包括CHK Consultancy Sdn Bhd 总经理庄学勤博士、世界不动产联盟(FIABCI)马来西亚分会前任主席倪川鹏先生、檳城进出口商公会会长黄清才先生及Standard Chartered Bank市场产品专员组长Mr. Kevin Chan与大家分享他们的见解与看法。分享课题涵盖产业发展的前景，对于进出口行业的见解、外汇市场当前和未来的展望、分析全球金融市场的趋势、当前的金融危机及新冠肺炎疫情在全球经济引发的蝴蝶效应。当天约有50人参与线上讲座。

# “为何您不选择当上市公司老板呢？” 讲座会

## Seminar on “Why don't you choose to be the Boss of Listed Company” ?



上市，对于不少企业家来说，是一辈子的奋斗梦想。许多中小型企业往往不知道自己有权选择当上市公司老板的权利，因此而错过了上市的好时机。檳中总商业、中小型企业及人力资源发展组与丰顺有限公司 (Finsource Sdn Bhd) 于 2020 年 9 月 15 日 (星期二) 下午 3 时通过 Zoom 线上方式联办“为何您不选择当上市公司老板呢？”讲座会，并由马来西亚企业规划师暨 Finsource 创办人程志彬先生与大家分享上市的好处、上市板块的区别、上市的好时机及上市的步骤。当天约有 50 人参与线上讲座。

马来西亚有 3 个上市板块，分别为主板 (Main Board)、创业板 (ACE Board) 及第三板 (Leap Market)。

### 上市的好处：

#### (1) 融资

融资是中小企业一直以来困扰的问题，当想要扩展生意时却缺乏资金。然而，当上市过后，可以利用大众的资金来作为发展和流动资金，从而减少资金和融资的问题。此外，当公司上市以后，如果公司有很好的计划，银行也会给予他们更多的贷款。

#### (2) 取消个人担保

当有限公司和银行贷款时，公司的董事必须成为个人担保，如果公司无法偿还贷款，个人必须承担。但是在上市过后，就不会有个人担保，即是说如果上市公司还不起贷款，银行不会动用你的私人财产来还钱。

#### (3) 人才

中小企业常抱怨找不到好人才，其实是因为好的员工和人才都是往一些更好的公司或别的国家发展。为了留住好人才，公司本身必须作出改变以做得更好。当公司上市后，可吸引好人才加入并为公司打拼。

#### (4) 传承

中小企业有一部分的人遇到没有接班人的问题，孩子不愿接手打拼了一辈子的事业，只能面临结业或售卖的命运。可是如果公司有上市，可由一班专业人士来经营，孩子可继承父母的股份，从而解决传承的问题。

### (5) 品牌

上市后，公司的知名度、品牌会大大的提升。大家会认为你是一家健全、有规模及透明度的公司，从而对你的品牌有信心，这间接也可以解决营销策略的问题。此外，外国投资者会想要和上市公司合作，他们的首选会是寻找可信赖的公司，这也能帮公司接到更多、更大的生意。

上市有一定的好处，不过它是一项重要的决定，也是一个目标，需要努力的打拼和冲刺，这间接可能会影响你的精神。上市会有更高的费用，不过要坚信小财不出，大财不入。虽然每个季度需要呈交报告，不过换个思维，这能让你了解目前的财务报表，这也不一定是坏处，且可请专业的会计师为你处理。此外，虽然拥有的股份会在公司上市后变少，但是当你在有限公司占有很大的股份，可是没有价值又有什发好处呢？举例马云在阿里巴巴中只占有6-7%的股份，可是他却拥有很大的财富，原因是他的股份有价值。

上市有20个条件，其中在税务盈利方面，第三板最少的盈利是100万零吉，创业板是500万至600万零吉，主板则是800万至1000万零吉。程志彬先生认为中小企业如果想要上市，一定要有明确的目的，且信念要足够坚强，并越早准备越好。



# 青商团直播分享“槟城之光 槟城名人你不懂的秘密” PCCC YES Facebook Live

槟城中华总商会青商团  
PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE YOUNG ENTREPRENEUR SECTION

fb LIVE fb.com/pcccyes  
槟城中华总商会青商团  
FB Live访谈

6th may  
**林松荣**  
光华日报总编辑

6th may  
**LEON LEE**  
马来西亚中华总商会青商团全国总团长  
槟城中华总商会青商团团长

2nd may  
**CHRISTINNA KUAN**  
Founder of UFCO Global  
Artiste & Entrepreneur

9th may  
**伍家辉**  
张宇友《黑白画映》词曲制作人  
制作人/词曲作曲人  
小品音乐/小品娱乐 总监

SPECIAL HOST  
**VICTOR LEE**  
POTV founder  
Recording Artiste  
Entertainer  
Neway 推荐大欢迎男歌手

HOST  
**DERICK OOI**  
Founder of Hairstory  
JCI CYEA Top 10  
M'sia Book of Record Business Edition  
辉煌人物

槟城之光  
槟城名人  
你不懂的秘密  
直播时间  
9PM

赞助 播定媒体 配合单位  
atlantic POTV

青商团通过脸书，直播分享“槟城之光”- 槟城名人你不懂的秘密”。首场分享是在2020年5月2日（星期六），分享嘉宾是UFCO Global 创始人 / 著名网络企业家艺人关丽婷及POTV 创始人 / 歌手兼艺人企业家李俊颀。第二场是在2020年5月6日（星期三），分享嘉宾则是槟中总青商团团团长暨中总青商团全国总团长李炯良和光华日报总编辑林松荣。最后一场则是在2020年5月9日（星期六），分享嘉宾是词曲制作人伍家辉。

## Christinna Kuan 关丽婷 - UFCO Global 创始人 / 著名网络企业家及艺人

马来西亚时尚界90后女孩Christinna Kuan关丽婷一路坚持自己的时尚梦，可说是活生生的行走穿搭教材，不仅创立个人服装品牌，也与众多国际时尚彩妆品牌合作。她表示，刚接触这个行业是在中学时期。因为平时喜欢分享穿搭和摄影，所以常在假日时前往咖啡厅拍照打卡。

提起面对低潮的时期，她表示找到属于自己的方向挺难的，需要不断的一直尝试，她花了2年的时间才找到自己的方向。一开始都是分享生活化和美容产品的资讯，后来才慢慢朝向时尚的领域。她还记得以前朋友总会问她为何无时无刻都在发照片，那时的她就只是喜欢与他人分享，不过她觉得很幸运，4年后这个行业不但能成为自己的事业，也能让她从事自己喜欢的事情。她表示最大的满足感是能和自己喜欢的国际时尚彩妆品牌合作，及代表马来西亚出席Louis Vuitton, Shu Uemura 以及 Dr. Jart 等国际品牌活动。

Christinna Kuan 表示自己很幸运能够从事自己喜欢的行业，因此从来没有放弃的念头。不过自己会给自己很大的压力，因为现在的社交媒体很竞争，每天都有不同的新人，要如何保持是最难的一点。未来她希望能够散播更多的正能量，分享更多不同的资讯给大家。

## Victor Lee 李俊頔 - POTV 创始人 / 歌手兼艺人企业家

Victor 李俊頔主持过无数的颁奖典礼及歌手发布会，创立 POTV 新闻信息网络平台，将自己的互联网的创业和主持生涯提升到更大的突破与创新。他表示他是在2004年通过参加大马偶像选秀比赛，从而进入娱乐圈，至今已有16年的时间。近几年，为了想要让自己的生活和事业有不同的尝试，所以在2018年发行了自己的第二张个人专辑《隐喻》。当时为了要宣传，就自立门户，成立了一家宣传媒体公司 WEmanagement。当初的初衷只是为了宣传自己的唱片，不过后来有很多圈内的朋友也陆陆续续想要发片，所以就通过 WEmanagement 来帮助本地歌手及海外歌手在马来西亚做一些宣传。接着他又成立了另外一个自媒体平台 Pentagon Online TV (POTV)，希望在网路上发掘更多作品，并把各种资源随之整合与优化，让更多人看到大马娱乐圈不同的一面。

Victor 李俊頔表示，在追求梦想的道路上，多多少少都会遇到一些挫折，觉得自己总是孤军作战，尤其是从事艺术和创业的人。他说，无论是在打工或创业，人生中必定都会遇到低潮期，他举例现在行动管制令也是全球的低潮期，不过他相信只要坚持所相信的，坚持自己所看到的，雨后总会天晴。

他的字典里一直存在【Everything will be okay at the end. If it's not okay, it's not the end】。所有的事情都会成功，都会达到心目中想要的，如果没有达到目标，是因为事情还没有结束，人生还在前进当中，因此遇到任何问题时都不要轻易的半途而废。

## Leon Lee 李炯良 - 企业家 / 商人 / 公众演说家

李炯良是马来西亚中华总商会青商团有史以来最年轻的总团长，也是连任长达8年的槟州中华总商会青商团团团长。一名多重领导身份的他，无论在社会团体还是商界可说是佼佼者。李炯良表示他加入商会其实是一个缘分，在他毕业进入社会后也加入了很多不同大大小小的商会。他认为商会就像社会大学，是让我们学习及认识的平台。刚开始加入时，接触的都是在企业上成功的人士，这无形中会有一些的压力，不过这也让他更能磨练自己，通过交流活动认识了不同的朋友也让他慢慢的成长。他还记得刚开始加入时，拿督温永文，即本会副会长曾告诉他如果有什么想知道及了解的，都应该勇敢的发问。因为每位年轻人尤其是在创业初期都会遇到问题、做错决定、没有经验及资源，常常到处碰壁。不过只要你能勇敢、真诚的发问，通过这些成功人士的提点，可以让你少走很多冤枉路。

李炯良提到，很多人都问他加入商会可以学到什么。他透露，从小他就不喜欢看报纸，父母常常劝他多阅读报纸，可是对他来说就是无法做到。不过在他加入商会后，发现在与人交流时，发现自己认识的不多，在交流时遇到了一些障碍。因此，为了能更好的与他人进行交流，他开始有了动力去学习及扩展他的知识。现在的他每天都会阅读报纸，而且是每家报馆的报纸。

他也提到，年轻人与他人见面时应该主动的打招呼，这是基本的礼貌，也是人与人之间在交往中借助交谈互表友好的一种方式。他举例在晚宴时，大多数人都会觉得害羞及尴尬而不敢主动走上前与对方打招呼，尤其是当遇到那些拿督级的人物。他鼓励大家勇敢的与对方打招呼，因为你一句小小的问候会让对方觉得你是一位懂事的年轻人，同时因为你很尊敬对方，所以把自己介绍给对方认识。

李炯良呼吁在线的每一位想要学习，不管你是在创业、上班族、企业专业人士、大学生都可以加入青商团。他希望在他任期内，槟州的青商团会员人数能突破 1000 人，全国青商团会员人数能突破 1 万人。他希望年轻人在毕业后都能加入青商团，大家凝聚在一起，共享资源，使青年华商越来越强大。

《不是杰出，就是退出》是李炯良秉承的人生座右铭，也是让他迈向卓越的动力之一。他鼓励大家做任何事情都应该全力以赴，同时勇敢的踏出每一步，因为不走出去，家就是你的世界，走出去世界就是你的家，你的眼光决定你的格局。

## 林松荣 - 《光华日报》总编辑

林松荣 20 岁就开始加入报界，从事新闻媒体行业超过 20 年的经验，采访过无数的社会闻人，政治官员，艺人嘉宾等，也曾代报馆出国采访。2010 年加入光华日报报社，间中不断提升努力，一直到去年正式擢升为总编辑。从一名记者走到总编辑的他，对于现在和未来，配合新闻与广告领域的革新趋势下，积极开拓网络新闻的发展到新的阶层。

林松荣表示自己进入报界有点误打误撞，其本身的兴趣是音乐，因为参加音乐比赛而认识了不同领域的人士。那时候报界人士接洽他是否有兴趣新闻业，当时的他觉得新闻业与创作也有一些联系，可以尝试，所以就加入了报界。他表示很重要的推动力是对这个行业的热情才能让他完全投入，并一直坚持走到今天。

他提起在刚开始当记者时，总觉得为什么除了看他自己负责的社会新闻，每天还要看其他不同种类的新闻。他还记得一位前辈和他说过这是因为当你有机会接触不同领域的人时，你可以和他们有共同的话题。新闻不只是时事，也是常识，它让你知道最新的资讯。

他表示在他 23 年的报界生涯，最有趣的是在当记者的时期。一开始接触的是社会新闻组即意外组。每天都有突发新闻，虽然工作时间自由，却必须 24 小时随时待命，因为你不知道什么时候会有突发新闻。对他来说，跑意外新闻最难的一点是如何去采访伤心的家属。

林松荣表示做任何事情都要记住“专”这个字。他向大家举例，功夫之王李小龙自认定武术是自己的事业和生命后，就定下自己的使命和目标，使自己成为家喻户晓的人物。因此，他相信投入才能深入，专注才能专业。

## 伍家辉 - 小品音乐 / 小品娱乐总监；词曲制作人

伍家辉 - 马来西亚词曲创作人，拥有丰富的创作能力和独特的歌声，受到许多圈内人的青睐和赞赏，其作品也被许多海外当红歌手演绎，如天王刘德华、孙燕姿、张学友、吴莫愁等等。

他表示当初是从青广场参加创作比赛，从而进入耕梦工作坊，才慢慢踏入这个圈子。以前网络还不是很发达时，都是通过吉隆坡的版权公司收集歌曲后才发去台湾，整个过程需要2个星期至一个月。第一首卖出去的歌曲是《飞行943》，也是在耕梦工作坊发表的一个作品，作曲人是陈海维及他本人。该歌曲是由大马歌手陈家凯演绎，同时也是台湾偶像歌手言承旭演绎的另外一个版本《一公尺》。

伍家辉表示自己开始喜欢创作是在民歌餐厅驻唱的时候，那时候唱着别人的歌曲时，发现那些发表的歌曲都是由本地人创作，觉得特别的感动和自豪，从而开始喜欢创作。他向大家透露，自己很想写歌给郭富城，因为平时很喜欢模仿对方唱歌及说话。

关于创作难不难的问题，他表示撇开技术上的问题，先想为何要创作，只要从心出发，向大家分享所要表达的，且那首歌能够感动人及好听就可以了，其他比较复杂的可以从中慢慢学习。他提起2017年槟城遭遇30年来最严重的暴风雨和水灾时，他与Victor李俊颀一同发起“屿你同在”赈灾活动，协助有需要的灾民重建家园，渡过难关。那首歌《屿你同在》也是两人一人一句搭档下用心谱出。

提起红遍大街小巷的新加坡电影《881》片尾曲《一人一半》，他表示很多人都误以为这首歌是他创作，其实其词曲创作人是已故马来西亚资深音乐人范俊福老师。这首歌原本的版本是福建歌曲，当时他在新加坡当制作助理时，制片方想要把这首歌作为电影的片尾曲，并由刘玲玲老师演唱。当时由他负责唱成中文版作为参考，不过后来导演觉得他唱的版本也不错，就由他来演绎。这也开启了他在新加坡可以发片的机会。

近年来，伍家辉很少出现在荧幕上，他表示目前很享受幕后的工作，为音乐做推手。他表示以前出道时没有一位导师指引，包括告诉你录音和音质的效果，到处碰壁，只能靠自己摸索，过程中花了2至3年的时间，写了60至70首歌才卖出一首歌。所以，后来他成立了自己的音乐制作公司 — SmallBox Music 小品音乐工作室，希望用他的经验去与新人分享。目前小品音乐工作室旗下有12位作者，他希望栽培更多的新人，因为看到他们成长，是他最大的满足感。





# 青商团招贤纳士2.0 “加入我们，共创未来” 讲座会 YES Recruitment Campaign 2.0 “Join Us To Create A Brighter Future”

直播 262



### 3.到底在创业初期需要比较注重在品牌宣传还是产品质量?

青商团于2020年7月18日(星期六)晚上8时30分至9时30分通过面子书直播檳中总青商团招贤纳士讲座会2.0,以广招更多的年轻人才一起加入青商团。青商团署理团长李志豪先生、财政黄子玮先生、自我提升小组组长黄文豪先生及青商团执委刘劲祥先生与大家分享疫情肆虐各行各业,年轻人该选择创业还是寻找稳定的工作?当天约有260人在线聆听直播。

#### 1. 新冠肺炎疫情过后,年轻人勇敢的杀出一条血路出来创业是否更合适?为什么?

黄文豪认为年轻人在想要创业之前,应该先想一想如果在没有生活背景的支持下,日常生活能否维持,三餐是否能温饱。打工有一定的好处,因为你的第一桶金、宝贵的经验都是从打工积累的。举例如果对烹饪有兴趣,并打算开一家蛋糕店,可先打工并从中学习如何经营一家店。他认为年轻人应该先找到属于自己的专长,不要轻易的创业。

#### 2. 年轻人总想自己闯一闯,拥有非常完美的商业模式与斗气的年轻人,却因为资金的不足而无法执行,怎么办?

李志豪认为现在的年轻人和以前相比是比较幸运的,因为现在市场上有大量的资本,只是如何通过不同的管道获得。传统的管道包括父母、银行、政府提供的创业资金。现代的管道则包括众筹、创业投资、第三板上市等。然而资本并不是最大的障碍,相反的年轻人必须先了解自己最终企业平台的规模,并掌握好每一方面。其中包括外在因素如物业的环境、当前市场的竞争对手、当前的物业和消费者计划、技术的进步;内部的因素包括团队的设备、公司的文化、公司短期、中期、长期的计划、系统和流程方面;个人因素则是社会经验及面对失败和被拒绝的能力。同时,坚定的决心和有创意的企业计划才能使你坚定不移的朝着自己的创业方向走下去。

### 3. 到底在创业初期需要比较注重在品牌宣传还是产品质量？

黄子玮认为品牌可能来的不是最快的，以前的生意模式都会投入很多资金在品牌宣传，然而并不一定会达到想要的结果。他提到，创业其实有很多隐藏费用，很多人在筹备资金时没有纳入营销的部分，公司在没有足够的现金流而导致无法生存。其实大家只要通过市场营销战略，为顾客提供满意的产品和服务，品牌自然而然就会建立起来。

### 4. 创业需要考虑的因素？

刘劲祥认为创业必须具备的主要能力是热忱。他表示自己本身是从事摄影与录影行业，在还没开始创业时，本身是从事销售行业，不过在一个机缘巧合下有机会拍摄一场婚礼，之后发现自己很喜欢这份工作才开始踏入这个行业。

他觉得热忱很重要的原因是创业是一条很漫长的路，对工作的热忱能使你不会觉得累，也能够一直坚持，并做得长久。第二必须具备的是诚信，无论从事什么行业，答应顾客的事情都必须做到。当你有了诚信后，你就会有人脉，因为大家相信你而把你介绍给其他人认识。

最后则是平台，他表示自己加入商会的时间不长，一开始也和很多人的想法一样，觉得平台有多重要？不过在他加入青商团后，发现平台让他认识了更多的人，扩大了他的交友圈子，同时也从中互相学习，因为经商是学无止境的，年轻人应该保持创新，借用平台的力量来达到更佳的效果。

### 5. 刚毕业且想要直接创业的大学生该如何装备自己？

黄玟豪认为年轻人应该先了解自己的专长，并坚持自己想要做的事情，就算失败了也没关系，因为已从中获得宝贵的经验。此外，现在创业和以前不一样，以前创业需要掏出一大笔钱，现在从事网卖、微商的成本低、风险低、门槛也低。年轻人不缺少机会，反而是有多少人能一直坚持的走下去。平凡朴实的梦想，就是要用那唯一的坚持信念去支撑那梦想。

### 6. 青商团在疫情后，会提供怎样的协助予年轻人，尤其是初创业的年轻人？

李志豪认为年轻人应该好好的学习，接触各方面并了解自己适不适合创业。因为创业的道路很长，可能10年20年，甚至30年，一旦做了决定，就必须好好的思考未来的方向。

他认为年轻人在加入青商团后，大家可以一起分享各自的经历，互相学习，通过青商团的平台来建立你的技能、人脉，扩大你的交友圈子。一个人走得快，但是一群人相互扶持才能走得更稳更远。

### 7. 你认为网络平台对现今的商业模式是不是所谓的必需品吗？

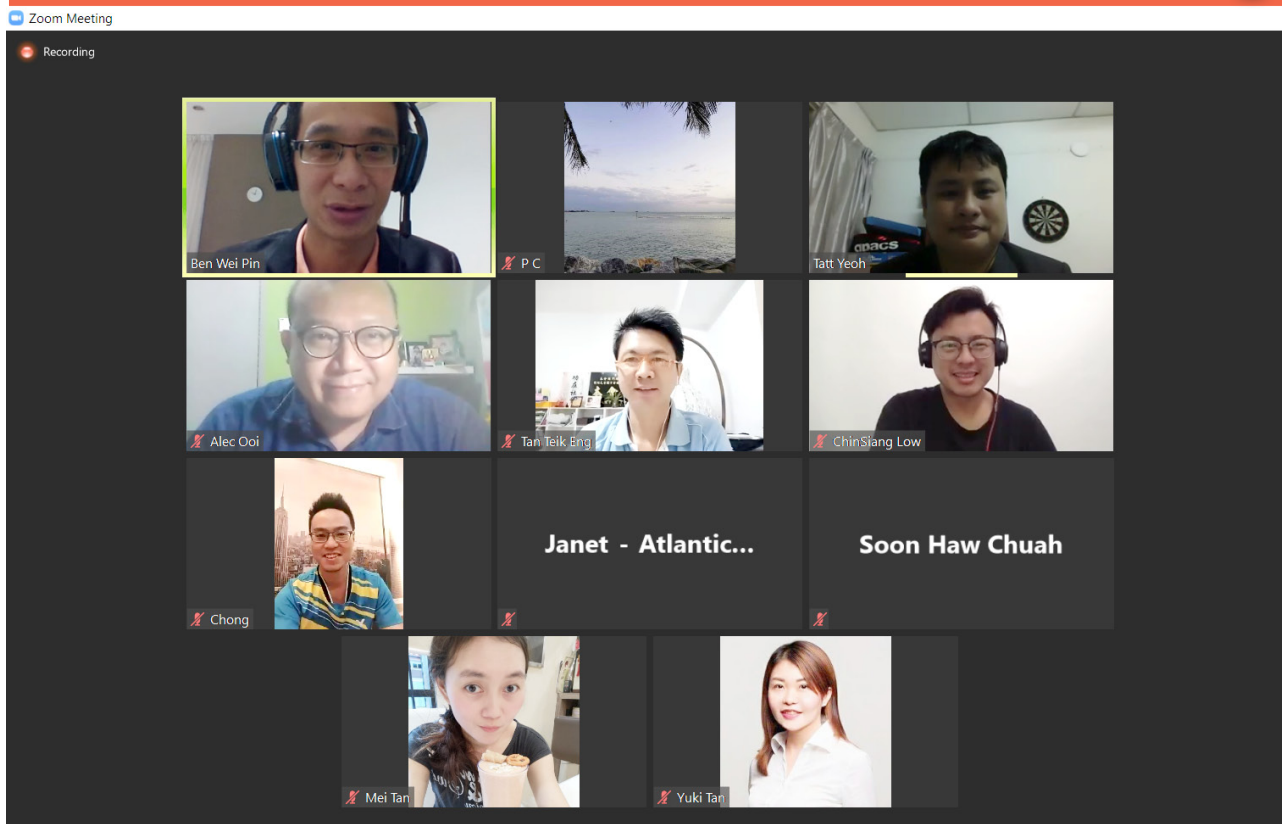
黄子玮认为互联网平台对现今的商业模式是非常重要的。在创业时，你的曝光率越多，就越多认识你。

他表示自己非常喜欢马云，马云曾说一定要把事业和互联网连接在一起。从事理发行业的他一直不了解理发和互联网有什么挂钩，直到后来用了2至3年的时间去上课学习，才发现最基本和互联网挂钩的就是市场营销。大家可以通过线上引流，达到品牌和产品的同步宣传。

### 8. 我是科技白痴，对新科技产品没有了解和知识，还能生存吗？

刘劲祥表示科技还是很重要，因为它拉近大家的距离，尤其是在行动管制令期间，会议和讲座会都是通过网络进行，大家也被逼跟着科技的潮流，改变生意模式及生活方式，投进外卖服务、网购、网上转账的蓝海里。然而他认为科技并不是一切，因为科技与人之间毕竟缺乏真实的触感与温度。传统与互联网是共存的关系，两者须相互结合及进行互补。

# 檳中总青商团启动网络线上转型工作坊 YES Network Online Transformation Workshop



由于受到新冠肺炎疫情的影响，很多人在行动管制令期间都居家办公。在这段期间，老板和员工只能使用通讯软体进行会议，其中 zoom 成为了最火红的选择。

青商团于 2020 年 8 月 12 日（星期三）晚上 9 时通过 Zoom 线上举办青商团启动网络线上转型工作坊，与大家分享 2 个线上协助工具，既 Tre11o 和 Slack 软件，让大家可以在不同的地点规划个人或团队任务、团队沟通及共享文件，从而提升团队工作效率。



# 檳中总青商团成立国际讲演会 & 第一次例会

## Establishment of PCCC YES Toastmasters Club & 1st Meeting

檳中总青商团正式成立国际讲演会，并于2020年9月24日（星期四）晚上8时至10时30分在檳中总大厦陈国平厅举行第一次例会，由檳中总青商团团长李炯良先生主持开幕。成立国际讲演会最主要是为会员提供积极、互助的学习平台，让他们有机会磨练沟通和学习领导的技巧，进而增强自信并促进个人成长。

本分会的例会时间为每个月第一和第三个星期四晚上8时至10时30分，地点为檳中总大厦陈国平厅。

檳中总青商团国际讲演会会长马嫣苓小姐致欢迎词时感谢李炯良先生以及远道而来的51区域、Q区域和其他分会领导与团队到场协助和助阵。她表示成立分会的宗旨是为了创造真正属于年轻企业家的国际讲演会，她也希望吸引更多年轻企业家加入这个平台，并寄望在未来可以成为全国首屈一指的国际讲演会。

当晚共有56会友一起切磋演练沟通与学习领导的技巧，在实践和相互观摩中学习新知识，可谓获益良多。



青商团团长李炯良先生（中）为檳中总青商团国际讲演会主持开幕。左为青商团国际讲演会会长马嫣苓小姐，右为青商团署理团长李志豪先生。



檳中总青商团国际讲演会 2020-2021 执委

**檳中总青商团国际讲演会 2020-2021 执委名单**

- 会长 : 马嫣苓
- 文教副会长 : 刘劲祥
- 会员副会长 : 李春晶
- 公关副会长 : 黄延玮
- 秘书 : 陈德荣
- 财政 : 骆宗益
- 礼宾司 : 黄家杰



四位初试蹄声演讲的会友与 51 区域中文组教育领导方学谦（左一）合影留念。左二起为马嫣苓【题目：三从四“得”的女子】、刘劲祥【题目：我的机遇】、李春晶【题目：我的故事】、黄延玮【题目：重新学讲】。

# 檳中总青商团 2020-2021执委

## PCCC Young Entrepreneur Section (YES) Committee Member 2020 - 2021

檳州中华总商会青商团 2020-2021 新届执委会已正式成立。

根据青商团细则，团长、署理团长、副团长、秘书、副秘书长、财政及查账在本会会长和执行董事协商后，由本会会长委任。小组组长、小组顾问以及委员则由青商团团长和本会会长协商后，由青商团团长委任。

新届执委会名单已经提呈会议并得到一致通过。

### 2020-2021 新届执委会成员名单：

顾问 Advisor	丹斯里拿督斯里陈国平局绅 拿督斯里祝友成硕士 拿督斯里方炎华 拿督温永文	Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP Dato' Seri Choot Ewe Seng Dato' Seri Hong Yeam Wah Dato' Oon Weng Boon	
团长 Chairman	李炯良先生	Mr. Lee Toong Leon	
署理团长 Deputy Chairman	陈德荣先生	Mr. Tan Teik Eng	
副团长 Vice Chairman	李志豪先生 陈子健先生 吴汉源先生 郭介振先生	Mr. Lee Chee How, Dylan Mr. Tan Chee Kean, Chris Mr. Goh Hun Guan Ts. Jeffery Koay Kai Chin	
秘书 Secretary	黄玟豪先生	Mr. Ooi Boon Hao, Alec	
副秘书长 Deputy Secretary	叶忠銛先生	Mr. Yeap Chong Keat, Eric	
财政 Treasurer	高国钦先生	Mr. Koh Kok Khim, Jeffery	
查账 Auditor	黄子玮先生	Mr. Derick Ooi Tze Wei	
委员 Committee			
刘世琦先生	Mr. Lew Sek Kee	戴俊龍先生	Mr. Tai Chun Loong
王优幸先生	Mr. Ong Yu Shin	陈俊杰先生	Mr. Chan Jun Jie, Jayson
王振权先生	Mr. Ong Jenn Chyuan	蒋善道先生	Mr. Cheang Sian Toh, Rocky
朱慧晶小姐	Ms. Choo Hooi Chin, Regine	陈依兴先生	Mr. Tan Yit Sing, Wilson
孙双武先生	Mr. Soon Suang Woo, Ken	黄建利先生	Mr. Ooi Kean Lee, Ken
陈伽铭先生	Mr. Tan Cia Ming, Sunny	林华益先生	Mr. Melvin Lim Hwa Aik
李春晶小姐	Ms. Lee Choon Chin, Joanne	黄文亮先生	Mr. Ooi Boon Liang
马嫣苓小姐	Ms. Ma Yan Ning, Crystal	庄弼翔先生	Mr. Ch'ng Pik Siang, Victor
陈伟华先生	Mr. David Tan Wei Hua	苏智伟先生	Mr. Soh Chee Wei
刘劲祥先生	Mr. Low Chin Siang	张豪杰先生	Mr. Eric Tiw Haojie
梁凯威先生	Mr. Benson Neoh Kah Wei	蔡仁福先生	Mr. Chuah Jin Hock, Allen
朱国彬先生	Mr. Choo Kok Ping	方智杰先生	Mr. H'ng Zhi Jie, Jack
骆宗益先生	Mr. Loh Cheong Aik	陈宝诗小姐	Ms. Tan Poh See, Yuki
李俊昇先生	Mr. Lee Chun Seng, Ivan	梁锦坤先生	Mr. Neoh Gim Khoon, Enson
劉韋成先生	Mr. Lau Wai Seng, Jason	杨咏达先生	Mr. Yeoh Yoong Tatt
黄志强先生	Mr. Ooi Chee Keong		

# 檳中总青商团小组

## PCCCN YES Bureau

檳中总青商团小组 PCCCN YES Bureau	小组组长 Bureau Head	小组顾问 Bureau Advisor
商业交流 Business Networking	叶忠銛先生 Mr. Yeap Chong Keat, Eric	
超级青年 Super Youth	黄子玮先生 Mr. Derick Ooi Tze Wei	
会员 Member	孙双武先生 Mr. Soon Suang Woo, Ken	刘世琦先生 Mr. Lew Sek Kee
品牌及广告 Branding, Advertising & Publicity	陈伽铭先生 Mr. Tan Cia Ming, Sunny	王振权先生 Mr. Ong Jenn Chyuan
新闻媒体 News Media	李春晶小姐 Ms. Lee Choon Chin, Joanne	
檳中总青商团国际讲演会 PCCCN YES Toastmasters Club	马嫣苓小姐 Ms. Ma Yan Ning, Crystal	
运动 Sports	陈伟华先生 Mr. David Tan Wei Hua	
社交媒体 Social Media	刘劲祥先生 Mr. Low Chin Siang	
政府事务 Government Affairs	梁凯威先生 Mr. Benson Neoh Kah Wei	林保得先生 Mr. Lim Poh Tek
自我提升 Personal Development	朱国彬先生 Mr. Choo Kok Ping	陈礼祥先生 Mr. Tan Lay Seong
慈善 Charity	骆宗益先生 Mr. Loh Cheong Aik	
国际事务 International Affairs	李俊昇先生 Mr. Lee Chun Seng, Ivan	
金融 Finance	劉韋成先生 Mr. Lau Wai Seng, Jason	
女青 Women	朱慧晶小姐 Ms. Choo Hooi Chin, Regine	



# 张曦娜：百货公司的时代象征

转载 / 联合早报 (<https://www.zaobao.com.sg/zlifestyle/columns/story20201105-1098492>)  
文 / 张曦娜  
发布 / 2020年11月5日 3:30 AM



**1960年代坐落在莱佛士坊的罗敏申百货公司，正准备迎接圣诞佳节。（档案照）**

这些曾经红火，却又一一消失的百货公司，象征着时代与城市的沧桑变化。

罗敏申突然就结束营业了，一家首创于1858年，拥有162年历史的百货公司，早已是新加坡商业史的一部分，说关就关，难免引起全城人的议论与感叹。

眼看他起朱楼，眼看他宴宾客，眼看他楼塌了。这些年来，城中许许多多百货公司的起落兴衰，正印证了这句话。这些曾经红火，却又一一消失的百货公司，象征着时代与城市的沧桑变化。

由罗敏申我想起了六七十年代曾经风光一时的东方百货公司，当年，就在新加坡独立建国的第二年，东方百货公司以异军突起的姿态，敢敢就开在距离罗敏申几步之遥的莱佛士坊。和一贯风光、高端，专卖洋货的罗敏申不同，东方打着价廉物美的旗帜，一登场即专卖中国货品，且占地宽敞，集中国百货之大全，它的出现，吸引了各方顾客纷至沓来，可说开创了新加坡百货业的新时代，说是轰动一时一点也不夸张。

东方百货当时几成景点，记得那些年，家里有马来西亚亲戚到新加坡来，必定到东方百货一游，东方，是当年旅客，尤其是邻国华人旅客的朝圣之地。

去年初到图书馆参观一项名为“卖一个梦想”的新加坡早期广告展览，才知道新加坡最早的百货公司其实并非许多人印象中的罗敏申，而是成立于1845年的然利直公司（John Little），在图书馆的展览中，看到了然利直于1910年，在位于莱佛士坊的然利直大厦落成时打下的广告，宣称自己是“苏伊士以东最优质的商店”。



在殖民地时代，罗敏申与然利直两家由洋人开的百货公司，做的是垄断生意，服务的是殖民阶层与讲英语的上流社会。到了1950年代后期，合并风吹起，然利直被后来居上的罗敏申并购了。2016年，罗敏申机构宣布，已有174年历史的然利直关闭了全岛最后一家分店。

特别记得东方百货，那是我童年时代的一件社会盛事。多少年来，莱佛士坊一直是个洋里洋气，洋货称霸的地头，可林道信、林道荣两兄弟创下的东方百货改写了历史，现在想来，当年在莱佛士坊“空降”的东方百货具有某种时代象征意义，在那个冷战的年代里，颇有中国货跟洋货较劲的味道。

东方百货之后，以中国货为号召的百货公司在城里相继涌现，1970年代初期，我在坐落于丹絨加东的中正总校读书时，天天经过的人民百货公司，就是当年很受小市民欢迎的百货大卖场。相较于莱佛士坊上的百货公司，位于樟宜路与丹絨加东交界处的人民百货明显更价廉物美，也更接地气，至今仍教走过那个年代的我辈中人怀念。

本地百货业到了1970年代中期又有很大变化，因为伊势丹百货与八百伴（Yaohan）的相继进场，城里开启了日资百货公司引领风骚的年代。我也在想，日本百货公司的崛起不也是时代造就的吗？那是日本财大气粗，经济腾飞的年代，也是我们的国家领导层鼓吹向日本学习的年代，更是哈日之风吹起的时代。在那个年代成长的一代，有许多至今仍延续了那个年代的哈日风尚，而且哈得理直气壮。

许多人对曾经坐落在狮城大厦的八百伴印象特别深刻，尤其是开幕初期，八百伴声势特别浩大。日本人搞营销很有一套，常有赠品随消费送出，又因为八百伴商品种类繁多，吃喝玩乐齐全，在那个年代成了许多家庭周末游逛的好去处。第一次在新加坡开业就旗开得胜，八百伴乘胜追击，先后又在百汇广场、汤申大厦、武吉知马开了分店，在当时，“Yaohan”简直是百货公司与超市的代名词。谁会想到，还没过千禧年，曾经那么人来人往，顾客盈门的八百伴却已在城里销声匿迹。

和八百伴一样吸引人潮的日系百货公司是崇光百货（Sogo），就坐落在由贝聿铭一手打造，当年风头十足的莱佛士城里。1987年，随着这个汇集了五星级酒店、购物商场、餐馆和会议厅的城中城的开幕，Sogo也以它商品及陈设都显时尚精致的日式百货商场，吸引了开始讲求审美品味的消费新一代，还有，Sogo里那个落地玻璃窗明亮，很有小资情调的咖啡馆，也曾经影响了新一代白领的消费休闲形态。那是我们的八九十年代。

同样叫人意想不到的，曾经在城里引领东洋时潮的Sogo，却因财务问题于2000年关门大吉，腾出的空间最终还是由百年老店罗敏申与马莎百货接手。

连续两天读着报纸上关于罗敏申结业报道，我想着这家老店的“后殖民时代”。历经1972年在莱佛士坊那场大火，搬到乌节路上重新开业的罗敏申百货，仿佛放下它在殖民地时代的高姿态，货品与价格不再高不可攀。那一年一度全店大幅折扣的罗敏申热卖会，更叫小市民如我，高高兴兴地捡便宜去。

时代的脚步从未停止，赢了几回马拉松长跑的罗敏申，这一回因何掉队？作为城中一分子，纵使“不信这舆图换稿”，终究也只能“将五十年兴亡看饱”。



# 檳州中華總商會

DEWAN PERNIAGAAN TIONGHUA PULAU PINANG  
PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

NO. 3, LIGHT STREET, 10200, PENANG, MALAYSIA  
T: (604) 250 4050 F: (604) 250 4055 E: pccc@pccc.org.my



PCCC Website



PCCC Facebook

